

# BREVET D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES

## LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL

SESSION : JUIN 2007

**L'usage du dictionnaire n'est pas autorisé.**

|                     |   |                             |          |
|---------------------|---|-----------------------------|----------|
| <b>SUJET</b>        | <b>L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs</b> | <b>Session de JUIN 2007</b> |          |
| ÉPREUVE du 05.06.07 | Durée : 1 Heure                               | Coef. : 1                   | Page 1/3 |

## CAMBIO DE VIDA

- Y usted, ¿ a qué se dedica ?  
Fábregas se rascó la cabeza un rato antes de responder.
- 5 - Se lo diré, pero no me va a creer – dijo finalmente-. Hace un tiempo tenía una empresa en Barcelona, pero un buen día me harté de<sup>1</sup> la vida sedentaria. Ahora ya no sé qué habrá sido de la empresa. Ya no me ocupo de ella. Debe de seguir en pie, porque recibo dinero con regularidad.
- Me chifla<sup>2</sup> Venecia. ¿ Lleva usted aquí muchos días ?
- Varios meses – respondió él-. He perdido la cuenta.
- 10 - Para ser una persona que aborrece<sup>3</sup> la vida sedentaria, no está mal. Y ¿ a qué dedica su tiempo señor....?
- Fábregas.
- ¿ A qué dedica su tiempo, señor Fábregas ?
- A ver vídeos.
- ¿ Cómo ha dicho?
- 15 - Ha oído bien: permanezco<sup>4</sup> encerrado en la habitación del hotel viendo vídeos sin parar.

Eduardo Mendoza, *La isla ináudita*.

---

### Vocabulario :

- <sup>1</sup> Hartarse de : *se fatiguer de*  
<sup>2</sup> Me chifla : Me gusta mucho  
<sup>3</sup> Aborrecer : *détester*  
<sup>4</sup> Permanecer : *rester*

|                     |  |           |                      |
|---------------------|--|-----------|----------------------|
| SUJET               | L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs |           | Session de JUIN 2007 |
| ÉPREUVE du 05.06.07 | Durée : 1 Heure                        | Coef. : 1 | Page 2/3             |

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT.

### **I- COMPREHENSION : / 12 points**

- 1- ¿ Dónde se encuentran los dos personajes ? (2 points)
- 2- ¿ A qué se dedicaba el señor Fábregas en España ? ¿ A qué se dedica ahora ? (3 points)
- 3- ¿ Por qué decidió cambiar de actividad ? (3 points)
- 4- Traduire en français depuis “ - Se lo diré, ” (ligne 3) jusqu’à “me harté de la vida sedentaria. ” (ligne 4). (4 points)

### **II- COMPETENCE LINGUISTIQUE : / 3 points**

- 1- Transposez au tutoiement les phrases suivantes :
  - “ ¿ A qué dedica su tiempo ? ” (ligne 12)
  - “ ¿ Cómo ha dicho ? ” (ligne 14) (1,5 points)
- 2- A quel mot renvoie le pronom “ella” dans la phrase :  
“ Ya no me ocupo de ella ” ? (1,5 points)

### **III- EXPRESSION PERSONNELLE / 5 points**

¿ Te gustaría cambiar tu modo de vida como lo ha decidido el señor Fábregas ? Justifica tu opinión con ejemplos personales.

*(répondre en 6 lignes minimum)*

|                     |  |                      |
|---------------------|--|----------------------|
| SUJET               | L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs | Session de JUNE 2007 |
| ÉPREUVE du 05.06.07 | Durée : 1 Heure                        | Coef. : 1            |
|                     |  | Page 3/3             |